



In a nutshell...

Duración:
año(s)

créditos ECTS:

Nivel de estudio:

Formación en lengua francesa:
No

Presentación

La licenciatura de Inglés-Alemán le ofrece la posibilidad de estudiar el alemán y el inglés y permite adquirir **conocimientos sólidos en ambos idiomas**. Hasta ahora, los estudiantes que deseaban “estudiar dos idiomas” en la Universidad debían inscribirse en la carrera de LEA (Lenguas Extranjeras Aplicadas). Pero ya es posible continuar a estudiar con **el mismo nivel alemán e inglés en una formación exigente** que combina cursos de **literatura y de civilización**, pero también de **traducción y lingüística**.

Esta licenciatura le aportará conocimientos en profundidad en alemán y en inglés en un contexto **intelectual, social e histórico**. Pretende desarrollarsuscompetencias de reflexión, de análisis y movilizar sus **capacidades de expresión escrita y oral** tanto para las **lenguas extranjeras como para el francés**.

Une enfoques lingüísticos, literarios, históricos y culturales que conforman un conjunto coherente.

Objetivos

Los objetivos son:

- * un buen dominio de la traducción en ambos idiomas, alemán e inglés (hacia la lengua extranjera y hacia el francés)
- * una distancia reflexiva sobre el sistema del lenguaje estudiado, gracias a una comparación con el francés, en especial en el marco de las clases de traducción y de resúmenes sintéticos de un idioma al otro (“contracción cruzada”);
- * presentación y redacción en inglés de problemáticas y de textos argumentados;
- * análisis del discurso y de textos de referencia

- * análisis de la imagen, del cine, de los teatros y de los medios de comunicación de las sociedades estudiadas;
- * dominio de los códigos y de las referencias culturales de las áreas estudiadas y la capacidad a compararlas.

Establecimiento(s) cohabilitado(s)/asociado(s)

Contenidos de formación

Tres años de formación

A lo largo de estos tres años de licenciatura, el inglés y el alemán se imparten al mismo nivel. Cada semestre incluye cursos de traducción (en ambos sentidos de traducción), cursos de gramática/lingüística, de expresión escrita y oral, y clases en pequeños grupos en laboratorio de fonología.

Licenciatura 1er año (L1)

Se hace hincapié en los fundamentos de los dos idiomas, y los estudiantes empiezan a familiarizarse con la cultura (histórica, literaria y artística) de los países anglófonos y de habla germana.

Licenciatura 2do año (L2)

Mientras intensifican el dominio de los dos idiomas, los estudiantes recorren los grandes temas relativos a las dos áreas culturales. El análisis de obras diversas (novelas, poesía, teatro, pintura, cine, televisión...) permite a los estudiantes desarrollar una reflexión crítica y argumentar de manera clara en los dos idiomas, tanto en escrito como en oral.

Licenciatura 3er año (L3)

Los estudiantes, ya expertos de ambas culturas y ambas lenguas, son capaces de pensar las problemáticas relativas a las dos áreas culturales, y de construir un discurso especializado basado en fuentes auténticas. La doble pericia permite tratar las cuestiones de interculturalidad con criterio. Los estudiantes tienen la posibilidad de cambiarse de carrera y elegir la licenciatura de inglés o la de alemán hasta el cuarto semestre. Numerosos acuerdos y convenios con universidades en Alemania, Austria, Gran Bretaña, Estados Unidos, Canadá, etc., favorecen estancias en el extranjero en distintos marcos (intercambio Erasmus, puestos de auxiliares de conversación, de lectores...).

Admisión/Acceso

- * Estudiante extranjero sin programa
- * Programa de intercambio

Identifíer ROME

, , , , ,

Orientación laboral

Se puede acceder a las profesiones del sector de la **traducción** y de la **interpretación** después de continuar sus estudios realizando un máster de traductología o yendo a una escuela de interpretación. El dominio, con ese alto nivel, de **dos lenguas y realidades culturales de distintos países extranjeros** favorece ciertamente en estos sectores laborales competitivos. Con la licenciatura de Inglés-Alemán, también se puede acceder al **máster profesional Interculturalidad**. Las profesiones de la **mediación intercultural** son también muy variados (asesor de prensa, animador cultural...). El sector de las **relaciones internacionales, la diplomacia, la seguridad** también valora los titulados con varios idiomas. Al finalizar la licenciatura de Inglés-Alemán, se puede ingresar en varios másteres: máster profesional Interculturalidad, formaciones centradas en la interculturalidad, máster de “Seguridad global – Analista trilingüe” (SGAT). Las profesiones del sector de la **enseñanza** ofrecen numerosas salidas después de la licenciatura. Puede prepararse para el “**CAPES**” de alemán o de inglés (oposiciones o concursos de la enseñanza para ser profesor de secundaria) cursando el master MEEF (Profesiones de la Enseñanza, de la Educación y de la Formación) impartido en la Universidad Bordeaux Montaigne, o para las oposiciones o concursos para ser profesor de educación primaria.

Continuidad de estudios

Por fin, la licenciatura de Inglés-Alemán permite acceder a los **másteres de investigación**, en especial los másteres de investigación de Alemán e Inglés de la Universidad Bordeaux Montaigne. Podrá presentarse a la prueba de la “**Agrégation**”, y también continuar cursando un **doctorado**.